



# Будапешт



## **ИНФО**

- 15 Экскурсии по Дунаю
- 20 Дети
- 35 Музыка
- 66 Купальни
- 74 Кофейни

## **СУПЕР!**

- 23 Легендарные отели
- 29 Знаменитые рестораны
- 34 Нестандартные места  
отдыха
- 90 Лучшие смотровые  
площадки

## **ОБЗОРНЫЕ КАРТЫ**

- обл. Транспортная схема
- 4 Обзорная карта по главам
- 38 Местоположение Венгрии

## **ПЛАНЫ КВАРТАЛОВ**

- 60 Буда
- 76 Пешт: Внутренний город
- 102 Пешт в эпоху грюндерства
- 117 Остров Маргит
- 121 Обуда и остров Обудаи
- 123 Аквинкум

## **6 Планирование путешествия**

---

- 8 Имперский город
- 17 Климат и сезоны туризма
- 17 Транспорт
- 18 По городу
- 22 Проживание
- 26 Национальная кухня
- 31 Шопинг
- 32 Вечерний Будапешт
- 126 Практические советы
- 130 Указатель

## **40 Город и люди**

---

- 38 Цифры и факты
- 40 Исторический обзор
- 43 Природа и окружающая  
среда
- 44 Население
- 44 Искусство и культура
- 49 Праздники и фестивали
- 143 Мини-разговорник

## 10 Экстра-маршруты

---

- 10 **Маршрут 1** Романтические выходные
- 11 **Маршрут 2** Культурное достояние
- 13 **Маршрут 3** Подземный город
- 14 **Маршрут 4** На прекрасном голубом Дунае

## 50 Маршруты по Будапешту

---

### 52 Будапештский холм

- 53 **Маршрут 5** Крепостной квартал
- 63 **Маршрут 6** Гора Геллерта
- 64 **Маршрут 7** Вокруг площади Кальмана Селля

### 70 Пешт: Внутренний город (Белварош) и Парламент

- 72 **Маршрут 8** Прогулка по центру
- 81 **Маршрут 9** Вокруг площади Кальвина
- 86 **Маршрут 10** Вокруг Парламента

### 93 Пешт в эпоху грюндерства

- 95 **Маршрут 11** Самые красивые улицы Будапешта
- 104 **Маршрут 12** Музеи и парки
- 109 **Маршрут 13** Эржебетварош – город Елизаветы

### 114 Острова на Дунае, Обуда и Аквинкум

- 116 **Маршрут 14** Остров Маргит
- 119 **Маршрут 15** По следам римлян

## ОБОЗНАЧЕНИЯ НА КАРТАХ



на заметку  
путешественнику



описываемые  
городские районы



достопримечательности



маршруты



автострადы



скоростные магистрали



центральные улицы



прочие улицы



пешеходные зоны



железная дорога



государственные границы



региональные границы



границы национальных  
парков

## ТОП-12: На заметку путешественнику



Сентендре > с. 15



Королевский дворец > с. 54



Церковь Матьяша > с. 57



Купальня «Геллерт» > с. 64



Кондитерская «Жербо» > с. 73



Улица Ваци > с. 79



Центральный рынок > с. 81



Парламент > с. 90



Проспект Андраши > с. 96



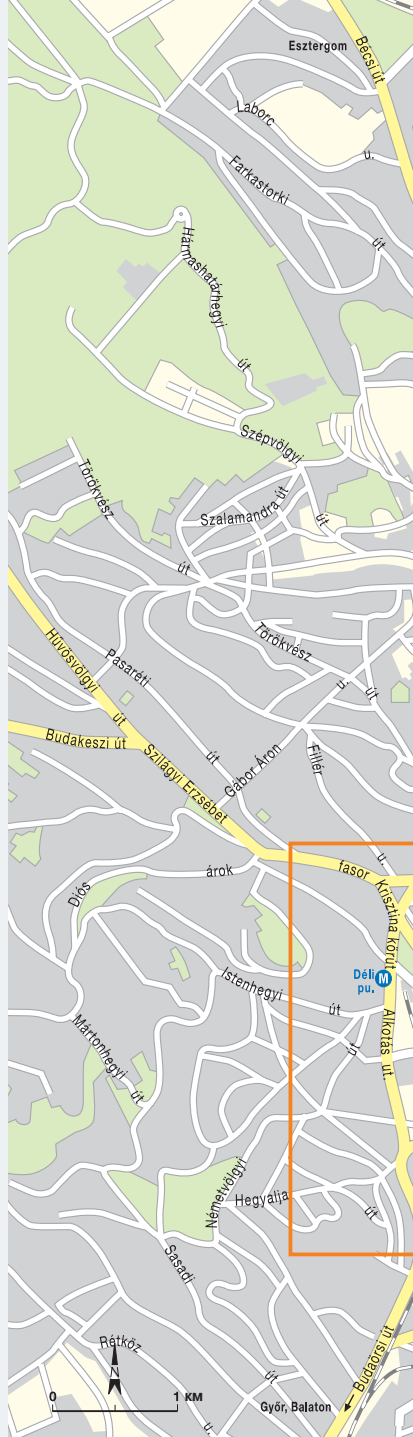
Западный вокзал > с. 99

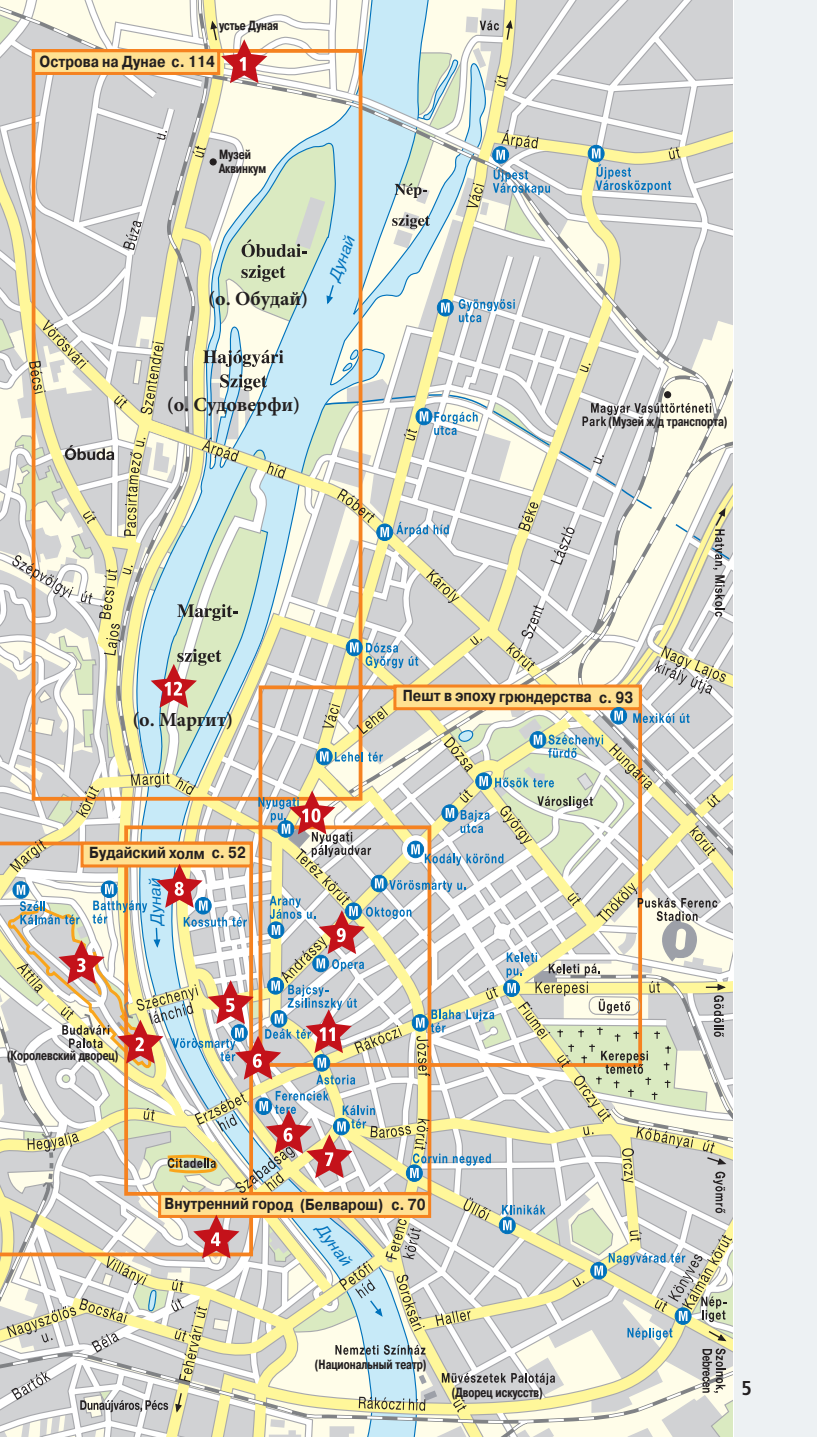


Большая синагога > с. 109



Остров Маргит > с. 116





Острова на Дунае с. 114



↑ устье Дуная

Музей Аквинкум

Óbudai-sziget (о. Обудай)

Найджыари Сziget (о. Судоверфи)

Margit-sziget (о. Маргит)



Пешт в эпоху грюндерства с. 93



Будайский холм с. 52



Внутренний город (Белварош) с. 70



Budavári Palota (Королевский дворец)

Citadella

Erzsébet híd

Szabadság híd

Villányi út

Nagyszórbócskai út

Béla út

Fehérvári út

Barfok

Dunaújváros, Pécs ↓

Széll Kálmán tér

Batthyány tér

Széchenyi lánc híd

Vörösmarty tér

Erzsébet híd

Szabadság híd

Villányi út

Nagyszórbócskai út

Béla út

Fehérvári út

Barfok

Dunaújváros, Pécs ↓

Kossuth tér

Arany János u.

Andrássy

Bajcsy-Zsilinszky út

Deák tér

Ferenciek tere

Astoria

Kálvin tér

Ferenc körút

Soroksári

Haller

Nemzeti Színház (Национальный театр)

Művészetek Palotája (Дворец искусства)

Térez körút

Arany János u.

Andrássy

Bajcsy-Zsilinszky út

Deák tér

Ferenciek tere

Astoria

Kálvin tér

Ferenc körút

Soroksári

Haller

Nemzeti Színház (Национальный театр)

Művészetek Palotája (Дворец искусства)

Nyugati pályaudvar

Arany János u.

Andrássy

Bajcsy-Zsilinszky út

Deák tér

Ferenciek tere

Astoria

Kálvin tér

Ferenc körút

Soroksári

Haller

Nemzeti Színház (Национальный театр)

Művészetek Palotája (Дворец искусства)

Teréz körút

Arany János u.

Andrássy

Bajcsy-Zsilinszky út

Deák tér

Ferenciek tere

Astoria

Kálvin tér

Ferenc körút

Soroksári

Haller

Nemzeti Színház (Национальный театр)

Művészetek Palotája (Дворец искусства)

Nyugati pályaudvar

Arany János u.

Andrássy

Bajcsy-Zsilinszky út

Deák tér

Ferenciek tere

Astoria

Kálvin tér

Ferenc körút

Soroksári

Haller

Nemzeti Színház (Национальный театр)

Művészetek Palotája (Дворец искусства)

Nyugati pályaudvar

Arany János u.

Andrássy

Bajcsy-Zsilinszky út

Deák tér

Ferenciek tere

Astoria

Kálvin tér

Ferenc körút

Soroksári

Haller

Nemzeti Színház (Национальный театр)

Művészetek Palotája (Дворец искусства)

Nyugati pályaudvar

Arany János u.

Andrássy

Bajcsy-Zsilinszky út

Deák tér

Ferenciek tere

Astoria

Kálvin tér

Ferenc körút

Soroksári

Haller

Nemzeti Színház (Национальный театр)

Művészetek Palotája (Дворец искусства)

Nyugati pályaudvar

Arany János u.

Andrássy

Bajcsy-Zsilinszky út

Deák tér

Ferenciek tere

Astoria

Kálvin tér

Ferenc körút

Soroksári

Haller

Nemzeti Színház (Национальный театр)

Művészetek Palotája (Дворец искусства)

Nyugati pályaudvar

Arany János u.

Andrássy

Bajcsy-Zsilinszky út

Deák tér

Ferenciek tere

Astoria

Kálvin tér

Ferenc körút

Soroksári

Haller

Nemzeti Színház (Национальный театр)

Művészetek Palotája (Дворец искусства)

Nyugati pályaudvar

Arany János u.

Andrássy

Bajcsy-Zsilinszky út

Deák tér

Ferenciek tere

Astoria

Kálvin tér

Ferenc körút

Soroksári

Haller

Nemzeti Színház (Национальный театр)

Művészetek Palotája (Дворец искусства)

Nyugati pályaudvar

Arany János u.

Andrássy

Bajcsy-Zsilinszky út

Deák tér

Ferenciek tere

Astoria

Kálvin tér

Ferenc körút

Soroksári

Haller

Nemzeti Színház (Национальный театр)

Művészetek Palotája (Дворец искусства)

Nyugati pályaudvar

Arany János u.

Andrássy

Bajcsy-Zsilinszky út

Deák tér

Ferenciek tere

Astoria

Kálvin tér

Ferenc körút

Soroksári

Haller

Nemzeti Színház (Национальный театр)

Művészetek Palotája (Дворец искусства)

Nyugati pályaudvar

Arany János u.

Andrássy

Bajcsy-Zsilinszky út

Deák tér

Ferenciek tere

Astoria

Kálvin tér

Ferenc körút

Soroksári

Haller

Nemzeti Színház (Национальный театр)

Művészetek Palotája (Дворец искусства)

Nyugati pályaudvar

Arany János u.

Andrássy

Bajcsy-Zsilinszky út

Deák tér

Ferenciek tere

Astoria

Kálvin tér

Ferenc körút

Soroksári

Haller

Nemzeti Színház (Национальный театр)

Művészetek Palotája (Дворец искусства)

Nyugati pályaudvar

Arany János u.

Andrássy

Bajcsy-Zsilinszky út

Deák tér

Ferenciek tere

Astoria

Kálvin tér

Ferenc körút

Soroksári

Haller

Nemzeti Színház (Национальный театр)

Művészetek Palotája (Дворец искусства)

Nyugati pályaudvar

Arany János u.

Andrássy

Bajcsy-Zsilinszky út

Deák tér

Ferenciek tere

Astoria

Kálvin tér

Ferenc körút

Soroksári

Haller

Nemzeti Színház (Национальный театр)

Művészetek Palotája (Дворец искусства)

Будапешт – город-курорт.  
Самая большая купальня города  
«Сечени»



# ПЛАНИРОВАНИЕ ПУТЕШЕСТВИЯ





## Имперский город

Венгерскую столицу часто называют жемчужиной Дуная. Уникальные памятники архитектуры, богатая история и культура, огромное количество фестивалей, знаменитый чардаш, оперетта придают Будапешту неповторимое очарование. Для жителей Венгрии город является центром политической и экономической жизни. Здесь находятся крупнейшие учебные заведения страны, среди которых университет им. Лоранда Этвёша, чья история началась в далеком 1635 г.

Современный Будапешт – это открытый всему новому город, насчитывающий почти 2 млн жителей. Несколько объектов в городе внесены в список Всемирного наследия ЮНЕСКО (набережные Дуная, Будапештский крепостной квартал и проспект Андраши с прилегающими к нему историческими памятниками, в том числе первой на Европейском континенте подземкой, оперным театром и площадью Героев). Величественное здание Парламента – символ не только города, но и страны – знакомо практически каждому по фотографиям, кинофильмам, открыткам.

Будапешт был образован в 1873 г. в результате слияния трех городов: равнинного **Пешта**, расположенного на левом берегу Дуная, **Обуды**, где до наших дней сохранились руины римского поселения Аквинкум, и **Буды**.

В кон. XIX в. за пределами городских стен вырос новый Пешт, архитектурный облик которого мало напоминал существующие районы, – **Пешт эпохи грюндерства**. Монументальные жилые здания, пышно украшенные дворцы в стилях модерн и эклектики, банки... В 1849 г. был сооружен первый постоянный мост, соединивший Буду и Пешт, в 1851 г. началось строительство базилики св. Иштвана. Сегодня наряду со зданием Парламента этот собор – самое высокое здание города. В 1856 г. улицы стали освещать керосиновые лампы, в 1887 г. появился первый трамвай, в 1881 г. – городской телефон, а в 1896 г. – первое на Европейском континенте метро.

Центральный рынок

### К СВЕДЕНИЮ

#### Районы и названия улиц

Если вы называете таксисту улицу, то всегда уточняйте район, который вам нужен. Дело в том, что очень часто встречаются одинаковые названия. Если речь идет об улице, то в адресе будет указано венгерское слово *utca* (сокращенно: *u*) или *út*. *Körút* – так называются кольцевые магистрали, *sétány* – обычно являются пешеходными зонами, *tér* – это площадь, а *hid* означает мост. Если улица названа в честь известного человека, то в названии сначала указывается фамилия, а потом уже имя.



## Экстра-маршруты



### 1 Романтические выходные

#### Описание маршрута:

Улица Ваци (Váci utca) › Площадь Вёрёшмарти (Vörösmárty tér) › Цепной мост › Променад «Корзо» › Крепостной квартал › Церковь Матьяша › Рыбацкий бастион › Королевский дворец › Купальни «Геллерт» › Площадь Героев (Hősök tere) › Городская роща › Проспект Андраши (Andrássy út)

#### Продолжительность:

2,5 дня, прогулки пешком займут 8 ч.

#### Транспорт:

**День первый:** начальная и конечная точка маршрута – станция

Ⓜ Ferenciek tere.

**День второй:** начальная точка маршрута – станция Ⓜ Széll Kálmán tér.

Остановка на углу Széll Kálmán tér/угол Várfok utca, далее авт. № 16, 16А, 116 до ост. Szentháromság tér. До купальни «Геллерт» ходит авт. № 86, ост. Szent Gellért tér, далее авт. № 7 до конечной ост. Ⓜ Ferenciek tere.

**День третий:** отправная точка – площадь Героев – станция Ⓜ Hősök tere. Авт. № 105 до конечной остановки Ⓜ Deák Ferenc tér.

Идеальное время, чтобы составить первое впечатление о городе и отдохнуть. Чашечка кофе с традиционным десертом в известной кондитерской после увлекательной экскурсии, посещение термальной купальни – памятника архитектуры эпохи модерна, а вечером – посещение оперы или концерта. Обязательно прогуляйтесь по вечернему парадному проспекту Будапешта и по набережной вдоль Дуная!

**День первый:** **Первая половина дня:** Размещение в отеле. **Вторая половина дня:** Знакомство с городом начинаем с прогулки по главной улице Будапешта и великолепной набережной, с которой открываются панорамные виды на Королевский дворец, Рыбацкий бастион и гору Геллерта. Особое очарование памятнику архитектуры придает вечерняя подсветка. От площади Вёрёшмарти начинается **улица Ваци (Váci utca) › с. 79**, где находятся модные бутики, уличные кафе, расположенные в уютных внутренних двориках. На **площади Вёрёшмарти (Vörösmárty tér) › с. 72** трудно пройти мимо знаменитой **кондитерской «Жербо» › с. 73**, а на Széchenyi István tér, напротив знаменитого **Цепного моста › с. 88**, возвышается **дворец Грэшем**, где

сегодня находится самая лучшая в городе гостиница › с. 86. Вдоль **променада «Корзо»** › с. 76 мимо фешенебельных отелей прогуляйтесь к **мосту Елизаветы** › с. 78. И в завершение вечера – романтическая ночная прогулка на теплоходе по Дунаю (пристань рядом с Vigadó tér) › с. 14.

**День второй: Первая половина дня:** Посещение **Крепостного квартала** › с. 53. Осмотр **церкви Матьяша** › с. 57 и **Рыбацкого бастиона** › с. 58, с которого открывается незабываемый вид на город. В кондитерской **«Русвурм» (Ruszwurm)** › с. 75, где сохранился кондитерский пульт в стиле бидермейер, обязательно попробуйте фирменные пирожные. Для прогулки по узким улочкам к **Королевскому дворцу** › с. 54 и посещения **Венгерской национальной галереи** › с. 54 необходимо выделить дополнительное время. Недалеко от Королевского дворца находится **Hotel Gellért** › с. 23, где можно пообедать.

**Вторая половина дня:** Посещение **купальни «Геллерт»** › с. 64, интерьеры которой украшены мозаикой, статуями и витражами. Хорошим завершением дня станет посещение Государственного оперного театра.

**День третий:** Посещение **площади Героев** › с. 101. Музей изобразительных искусств и Выставочный зал. В экспозиции представлены работы венгерских и западноевропейских художников. Подкрепиться рекомендуем в одном из самых известных ресторанов **«Гундель» (Gundel)** › с. 109. Завершите знакомство с венгерской столицей прогулкой по **проспекту Андраши (Andrássy út)** – парадной улице Пешта › с. 96.



Панорамный вид на церковь Матьяша и Рыбацкий бастион в Буде

## 2

### Культурное достояние

#### Описание маршрута:

Крепостной квартал › Церковь Матьяша › Национальная галерея › Аквинкум › Обуда › Площадь Героев (Hősök tere) › Музей изобразительных искусств › Проспект Андраши › Венгерский государственный оперный театр › Парламент › Базилика Св. Иштвана › Большая синагога › Еврейский музей

# Указатель

- А**кадемия наук 88  
«Аквариум», культурный центр 95  
Аквинкум 40, 115, 123  
Амфитеатр 119  
Андраши, проспект 96  
Аптека-музей 57
- Б**азилика св. Иштвана 92  
Барток, Бела 47, 99, 118  
Бела IV 40, 110, 115, 116  
Бельварош 70  
Блошиный рынок 32, 107  
Большая синагога 109  
Большой кольцевой бульвар 100  
Буда 8, 41, 53  
Будайские горы 19, 38, 43  
Budapest Card 128
- В**енгерский лютеранский музей 96  
Венгерское радио им. Кошута 83  
Венские ворота 60  
Вёрёшмарти, Михай 47, 72  
Вилла «Геркулес» 124  
Вина, венгерские 30  
Водный город 68  
Военно-исторический музей 62  
Военный город 122  
Выставочный зал 105  
Вишеград 16
- Г**алерея искусств KogArt Ház 101  
Гора Геллерта 13, 63  
Город Елизаветы 109  
Городская роща (парк Варошлигет) 21, 105  
Господская улица 62  
Государственный оперный театр 12, 98  
«Гундель», ресторан 29, 94, 109  
Гундель, Карой 109
- Д**ворец Грэшем 10, 86  
Дворец Дрехслера 98  
Дворец Зичи 120  
Дворец Петерффи 78  
Дворец чудес 20  
Дворец Шандора 56  
Дворец-музей Надьтетень 85  
Дворцы Клотильды 80  
Деак, Ференц 86, 88  
Детская железная дорога 20  
Дипломатические представительства 126  
«Дом террора» 100
- Е**врейский квартал 111  
Еврейский музей 111
- Ж**ербо», кондитерская 10, 29, 71, 72, 73, 74
- З**амок Вайдахуняд 106  
Западный вокзал 99  
Зоопарк 21, 108  
Зубчатая железная дорога 19, 68
- И**бль Миклош 54, 88, 92, 96, 97, 98, 118  
Иштван I 13, 39, 40, 58, 82, 92, 104
- К**азначейская улица 57  
Клуб художников 113  
Кодай Золтан 47, 99  
Концертный зал «Вигадо» 72  
Королевский дворец 54  
Кош Карой 46  
Кошут, Лайош 89, 104  
Крепостная гора 54  
Крепостной квартал 53  
Крепостной театр 56  
Крепость Вайдахуняд 106  
Купальня «Геллерт» 64, 67  
Купальня «Кирай» 67, 69  
Купальня «Лукач» 65, 67  
Купальня «Рудаш» 67  
Купальня «Сечени» 67, 94, 107
- Л**абиринт 21, 62  
Лайош, Эрнст 98  
Лапидарий 82, 124  
Леопольд I 105  
Летний театр 118  
Лехнер, Эдён 46, 79, 85, 91, 96, 97, 98, 99, 131  
Лист, Ференц 17, 47, 57, 73, 98, 99, 100, 110, 118  
Лотц, Карой 73, 82, 88, 90, 97, 98, 99
- М**ammut Plaza, торговый центр 67  
Малое бульварное кольцо 82  
Мануфактура «Жолнаи» 46, 58, 59, 79, 81, 85, 91  
Мадач, Имре 47  
Милленариш 68  
Монастырь премонстрантов 118  
Монумент Тысячелетия Венгрии 104  
Монумент Свободы 63  
Мост Арпада 119  
Мост Елизаветы 78  
Мост Свободы 80  
Музей Аквинкум 124  
Музей Белы Чобеля 16  
Музей Библии 85  
Музей Виктора Вазарели 120  
Музей золота 101  
Музей изобразительных искусств 104

- Музей истории  
Будапешта 55
- Музей Маргит Ковач 16
- Музей метро 96
- Музей почты 101
- Музей прикладного  
искусства 71, 85
- Музей транспорта 20,  
107
- Музей-квартира Ференца  
Листа 100
- Музей Ференца Хоп-  
па 101
- Музей Эрнста 98
- Музыкальная акаде-  
мия 99
- Н**адь, Имре 42
- Национальная библиоте-  
ка им. Сечени 55
- Национальная галерея 54
- Национальный музей 71,  
82
- Национальный театр  
танца 57
- Новый театр 112
- О**буда 8, 41, 115, 122
- Океанарий 21
- Особняк Сакслехнера 97
- Остров Маргит 116
- Остров Обудаи 125
- Отель «Астория» 23, 81
- Отель «Хилтон» 59
- «П**алатинус», аквапарк  
21, 119
- Палинка 30
- Палвёльди, карстовая  
пещера 13, 14
- Памятник св. Геллерту 63
- Памятник Ференцу  
Деаку 88
- Паннония 40, 123
- Парижский универ-  
маг 99
- Парк Варошмайор 68
- Парк Мemento 91
- Парламент 71, 90
- Партос, Дьюла 85
- Петёфи, Шандор 41, 47,  
78, 82, 118
- Пешт 8, 41, 70, 93
- Площадь Баттьяни 69
- Площадь Вёрёшмарти 72
- Площадь Героев 101
- Площадь Деака 95
- Площадь Елизаветы 95
- Площадь Иштвана  
Сечени 86
- Площадь Кальвина 83
- Площадь Кальмана Селла  
64
- Площадь Лайоша Кошута  
89
- Площадь Свободы 91
- Площадь Святой Трои-  
цы 57
- Площадь Петёфи 78
- Поллак, Михай 82
- Почтовый сберегатель-  
ный банк 46, 91
- Праздник Цепного  
моста (фестиваль) 89
- Приходская церковь  
Белвароша 78
- Прокат автомобилей 128
- Променад «Корзо» 76
- Проспект Андраши 96
- «Р**едут» 72
- Реформатская церковь 83
- Руин-пабы 32, 34
- «Русвурм», кафе 11, 73,  
75
- Рыбацкий бастион 58
- С**ад роз 117
- Сезоны туризма 17
- Сельскохозяйственный  
музей 107
- Семлёхеди, пещеры 13,  
14
- Сентендре 15
- Септимий Север, римский  
император 123
- Сечени, Иштван 87, 88,  
94
- Сечени, Ференц 54, 82
- «Сигет», фестиваль 115,  
125
- Сисси 57, 75, 95
- Скальная церковь 13, 64
- Старая ратуша 57
- Сулейман II, султан 41
- Т**акси 19
- Таможня 126
- Театр танца 89
- Тропикариум 21
- У**лица Радаи 84
- Улица Ваца 10, 71, 79
- Ф**еренц Ракоци II 41
- Франц Иосиф I 41, 53,  
57, 63, 78, 81, 91, 94
- Францисканская  
церковь 80
- Фуникулер 55
- Х**ешш, Андраш 59
- Храм Героев 111
- Хуньяди, Янош 40, 104
- Ц**ентральный рынок 81
- Цепной мост 87, 88
- Церковь Варошмайор 68
- Церковь св. Анны 69
- Церковь Матьяша 57
- Циглер, Дьёзё 97
- Цирк 108
- Цитадель 63
- Ч**астные собрания  
семьи Эстерхази 105
- Ш**улек, Фридьеш 58
- Э**йфель, Густав 99
- Экспозиция работ Имре  
Варги 122
- Эркель, Ференц 47, 98
- Эстергом 16
- Этнографический музей  
под открытым небом 16
- Этнографический  
музей 89
- Я**рмарка ремесел 112
- Японский сад 118

УДК 911  
ББК 26.89  
Б90

Автор текста: Молнар Фюлке  
Карты и планы: Gecko-Publishing GmbH, Bad Endorf

Все данные были тщательным образом проверены. Тем не менее мы не можем взять на себя ответственность за их полноту и абсолютную достоверность.

Сегмент географической карты в колонтитуле указывает на номер страницы с картой соответствующего маршрута.

Для читателей 12+

По вопросам приобретения, распространения и рекламы просим обращаться в издательство «АЯКС-ПРЕСС»: 115280, Москва, ул. Мастеркова, 4, этаж 2, помещение 1, комната 102, тел.: (495) 725 0894, веб-сайт: [www.russiangid.ru](http://www.russiangid.ru)

© 2015 TRAVEL HOUSE MEDIA GmbH, München  
Polyglott является зарегистрированной торговой маркой GANSKE VERLAGSGRUPPE

© АЯКС-ПРЕСС, издание на русском языке

Подписано в печать 20.12.2018

ISBN 978-3-8464-2858-0 (нем.)  
ISBN 978-5-94161-835-4 (рус.)

### Список иллюстраций

**Фотография на обложке:** © Christopher L. Smith / Фотобанк Лори / age Fotostock  
Alamy/ADPhoto: 46; Alamy/Oliver Benn: 124; Alamy/Paul Shawcross: 67; Alamy/Travel Pictures: 100; Alamy/travelpixs: 115; APA Publications/Mark Read: 81, 88; Arteria Photography: 47, 69; Bildagentur Huber/R. Schmid: Ton-12-1, 7, 32, 36, 49, 50, 70, 79, 97; ф/а Huber/G. Simeone: 50; Fotolia/Farkas B: 106; Fotolia/snappy: Ton-12-3; Fotolia/sunjet: 87; Four Seasons: 24; Ralf Freyer: 20, 55, 56, 59, 74, 80; Gettyimages/Rebel Media: 114; Hilton Budapest: 25; Jahreszeitenverlag/GourmetPictureGuide: 28, 79; Jupiterimages/Hollweck: 94; János Kálmar: 71, 84, 108, 112; laif/Barth: 83, 93; laif/Hahn: 33, 35, 52, 98, 105, 120; laif/Hemis: 43; laif/Gernot Huber: 65; laif/Martin Kirchner: 55; laif/Berthold Steinhilber: 111; LOOK-foto/Holger Leue: 1; LOOK-foto/Ingolf Pompe: 41, 116; mauritius images/ib/Hollweck: Ton-12-2; Stephan Morgenstern: 89; Pixelio/Bildpixel: 127; Pixelio/Norbert Steinhaus: Ton-12-4; Marton Radkai: 27, 44, 45, 73, 122; shutterstock/Chad Bontrager: 13; shutterstock/Mazzzur: 10; shutterstock/Vladimir Mucibabic: 62; Sziget/Glodi Balacs: 125; Robins Tours: 8.

# Мини-разговорник

## Общая часть

Доброе утро!	Jó reggelt (kivánok!) [Йо рэггелт (киванок)!]
Добрый день!	Jó napot! [Йо нáпот!]
Доброго здоровья!	Jó egészséget! [Йо эгесшедет!]
Спокойной ночи!	Jó éjszakát! [Йо эйсакал!]
Приятных снов!	Szép álmokat! [Сэп áльмокал!]
Здравствуй!	Szervusz! [Сэрвус!]
Прощайте!	Isten önnel! [Иштен эннель!]
Прощай!	Isten veled! [Иштен вéлед!]
Всего хорошего!	Minden jót! [Минден йот!]
Поздравляю вас!	Gratulálok! [Гратулалок!]
Пожалуйста!	Tessék! [Тешиек!]
Прошу вас!	Kérem! [Кэрэм!]
Спасибо!	Köszönöm! Köszönöm szépen!
Большое спасибо!	[Кёсёнём! Кёсёнём сэпен!]
Можно? (Позволте, разрешите)	Szabad? [Сáбáд?]
Простите (извините), пожалуйста	Bocsánatot kérek [Бóчáнатот кэрек]
Я вам не мешаю?	Zavarom? [Зáваром?]
Вы очень любезны!	Igazan kedves! [Игазан кéдвеш!]
Я не понимаю	Nem értem [Нем эртем]
Я не говорю по-венгерски	Nem tudok magyarul [Нем тудок мáдьярул]
Пожалуйста, говорите помедленнее!	Beszéljen, kérem, lassabban! [Бёсэлье́н, кэрэм, лáшшáббан!]
Повторите, пожалуйста!	Ismételje meg! [Ишмэ́телье мег!]
Все в порядке	Rendben van [Рéндбен ван]
Да, я понимаю	Igen, értem [Иген, эртем]
Нет!	Nem! [Нем!]
Вчера	tegnap [тéгнап]
Сегодня	ma [ма]
Завтра	holnap [хéльнап]
Понедельник	hétfő [хэ́тфё]
Вторник	kedd [кéдд]
Среда	szerda [сэ́рда]
Четверг	csütörtök [чю́тёртёк]
Пятница	péntek [пэ́нтек]
Суббота	szombat [сóмбат]
Воскресенье	vasárnap van [вáшарнап ван]
Рабочий день	munkanap [мунканап]
Выходной день	szabadnap [сáбаднап]
Утро	reggel [рэггел]
1-я половина дня	dél előtt [дэ́льэ́лётт]
2-я половина дня	délután [дэ́лютан]
Вечер	este [эште]
Ночь	éjszaka [эйсака]

Весна	tavas [тáвас]
Лето	nyár [няяр]
Осень	ősz [эс]
Зима	tél [тэ́ль]
Час	óra [óra]
Минута	perc [перц]
Секунда	másodperc [мáшодперц]
Который час?	Hány óra? [Хáньи óра?]
Север	észak [эсак]
Юг	dél [дэ́ль]
Восток	kelet [кэ́лет]
Запад	nyugat [нюгáт]
Какая сегодня погода?	Milyen idő van ma? [Мильен идё ван ма?]
Идет дождь	Esik az eső [Эшик аз эшэ]
Идет снег	Havazik [Хáвазик]
Палит солнце	Tűz a nap [Тюэ а нап]
Холодно	Hideg van [Хидег ван]
Жарко	Meleg van [Мéлег ван]

## Числительные

1 (1-й)	egy (első) [эдъи (эльшэ)]
2 (2-й)	kettő (második) [кэ́ттё (мáшодик)]
3 (3-й)	három (harmadik) [хáром (хáрмадик)]
4 (4-й)	négy (negyedik) [нэ́дь (нэ́дьедик)]
5 (5-й)	öt (ötödik) [эт (этёдик)]
6 (6-й)	hat (hatodik) [хат (хáтодик)]
7 (7-й)	hét (hetedik) [хэт (хéтедик)]
8 (8-й)	nyolc (nyolcadik) [нью́льц (нью́льцадик)]
9 (9-й)	kilenc (kilencedik) [киленц (киленцедик)]
10 (10-й)	tíz (tizedik) [тис (тизедик)]
11 (11-й)	tizenegy (tizenegyedik) [тизене́дь (тизене́дьедик)]
20 (20-й)	húsz (huszadik) [хус (хусадик)]
21 (21-й)	huszonegy (huszonegyedik) [хусонэ́дь (хусонэ́дьедик)]
100 (100-й)	száz (századik) [саз (сáзадик)]
200	kétszáz [кэ́тсáз]
1000	ezer [ээер]
10 000	tízezer [тизезер]
100 000	százazer [сáзэзер]

## В ресторане

Я проголодался	Nagyon megéheztem [Нáдьён мэгэхэзтем]
Дайте, пожалуйста, меню	Kérek egy étlapot [Кэрек эдь этлапот]
Принесите, пожалуйста, немного черного (белого) хлеба	Hozzon, kérem, rozs kenyeret [Хóззон, кэрэм, рож кёнёрет]